



Soixante-treizième session  
Hyderabad (Inde), 8 et 9 juillet 2004  
Point 2 de l'ordre du jour provisoire

**COMMUNICATION DU PRÉSIDENT**

**Note du Secrétaire général**

Dans le présent document, le Secrétaire général soumet à la considération des membres du Conseil exécutif la communication de son Président.



## COMMUNICATION DU PRÉSIDENT

Monsieur le Secrétaire général,  
Mesdames et Messieurs membres du Conseil exécutif,  
Chers confrères et amis,

Tout d'abord, au nom du Gouvernement de la Fédération de Russie, je tiens à exprimer notre gratitude à tous les membres du Conseil exécutif qui nous ont fait le grand honneur de manifester leur confiance dans notre pays en le réalisant pour 2004 à cet important poste de présidence du Conseil exécutif de l'Organisation mondiale du tourisme.

Nous nous sentons particulièrement responsables de l'activité du Conseil en cette année qui est la première où notre Organisation fonctionne comme institution spécialisée des Nations Unies. En outre, 2004 se distingue par les tendances positives du tourisme mondial après plusieurs années de crise. Dans le secteur touristique, les succès de nombreux pays dont notre hôte, l'Inde, ajoutent à notre optimisme.

Pour cette session du Conseil, vous avez devant vous un ordre du jour chargé auquel sont inscrites plusieurs questions essentielles pour la vie et les activités de l'Organisation. Bien qu'elles soient toutes importantes, j'aimerais attirer votre attention sur quelques-unes d'entre elles.

Pour commencer, nous devrions prendre note avec satisfaction du déroulement de l'exécution du vaste programme général de travail actuel de l'OMT, pour ce qui est tant des domaines d'activité que des régions. Son application est remarquable vu les ressources limitées de l'Organisation. Je juge également prometteuse la démarche systématique adoptée pour l'élaboration du programme de travail de la période 2006-2007.

Un des domaines d'activité méritant une attention spéciale des membres du Conseil est la mise en route du programme ST-EP qui souligne que le tourisme durable est un instrument d'élimination de la pauvreté. Il va nous falloir réfléchir aux moyens de rendre ce programme efficace et de l'orienter vers des résultats concrets dans l'intérêt des pays les moins avancés. Je tiens à souligner que la République de Corée prête généreusement son appui à ce projet. Des mécanismes adaptés devront être mis en place pour réaliser des projets pilotes satisfaisants afin d'éviter la transformation de ce noble programme en une structure bureaucratique inutile.

J'estime aussi très judicieuse l'initiative de la Colombie en faveur de mesures spéciales pour protéger les hôtels et les centres d'intérêt touristiques et ce, en raison de la grande vulnérabilité des touristes et de la fragilité de l'infrastructure du secteur.

Pour ce qui a trait au nouveau statut de l'Organisation au sein du système des Nations Unies, je crois que l'approbation de l'ensemble des



documents relatifs au suivi de la transformation de l'OMT en institution spécialisée des Nations Unies, qui sont soumis au Conseil au titre des points 6 a), b) et c) de l'ordre du jour, confortera automatiquement la position de l'OMT. Je suis fier que la Fédération de Russie, membre permanent du Conseil de sécurité des Nations Unies, ait contribué activement à cette transformation et je sais que tous les membres du Conseil exécutif ont, eux aussi, œuvré en ce sens.

À la suite de la transformation en question, il se pose un problème sérieux, celui du remplacement du sigle de notre institution en anglais et en russe, que propose le Secrétaire général. D'un côté, il est un peu dommage de renoncer à un sigle légitime (WTO) utilisé depuis la création de notre Organisation. D'un autre côté, il est évident que conserver le sigle WTO prête à confusion avec celui de la *World Trade Organization* (Organisation mondiale du commerce) et risque de brouiller la perception de la spécificité de nos activités. Le nouveau sigle proposé, « UNWTO » en anglais et « ЮНВТО » en russe, refléterait mieux le statut récemment acquis par notre institution. À ce propos, je souhaiterais connaître aussi les avis des membres francophones et hispanophones du Conseil (pour autant que je sache, en raison de la structure de l'arabe, il n'existe pas de sigles dans cette langue). Il s'agit en effet de savoir si, à la suite de la proposition qui nous est faite, il conviendrait d'harmoniser les traductions du sigle dans toutes les langues de l'Organisation.

Cette année, la Journée mondiale du tourisme aura pour thème les liens étroits entre tourisme et sport. À ce sujet, nous nous réjouissons du message commun du Secrétaire général de l'OMT et du Président du CIO. J'exhorte tous les membres du Conseil et tous les Membres de l'Organisation à célébrer avec éclat cette importante édition de la JMT.

Bien entendu, toutes les autres questions inscrites à l'ordre du jour de cette session du Conseil méritent également de retenir notre attention. Je suis sûr que nous les examinerons de façon constructive afin d'entretenir, comme il se doit, la dynamique de l'activité de notre Organisation en faveur de tous ses Membres.

Pour conclure, je tiens à exprimer mes remerciements au Comité du programme, au Comité du budget et des finances et à tous les autres organes de l'OMT pour leur contribution aux travaux du Conseil. Je suis aussi reconnaissant à tous les départements du Secrétariat de leur travail efficace sous la direction du Secrétaire général, Francesco Frangialli, dans l'intérêt de tous les Membres de l'Organisation. Je suis certain que la soixante-treizième session du Conseil exécutif, qui se tient en Inde à l'aimable invitation du Gouvernement de ce grand pays plein d'attraits pour les touristes, va très bien se dérouler et qu'elle prendra des décisions importantes pour l'OMT et pour le tourisme mondial.

Je vous remercie.

